

щей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*357-е пленарное заседание,
21 декабря 1951 г.*

В

Генеральная Ассамблея

постановляет дополнить резолюцию 584 А (VI) о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1952 финансовый год, принятую Генеральной Ассамблеей на 357-м пленарном заседании, 21 декабря 1951 г., следующими двумя подпунктами, которые должны быть включены перед последним пунктом указанной резолюции:

«d) обязательств, не превышающих в общей сложности 72 000 долл. США, которые могут потребоваться для покрытия необходимых добавочных расходов на проведение в жизнь программы Специального комитета по вопросу о принудительном труде;

e) обязательств, не превышающих в общей сложности 41 000 долл. США, которые могут потребоваться для покрытия необходимых расходов по посещению подопечных территорий Того».

*373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.*

585 (VI). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1952 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

А

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на 1952 финансовый год в размере 21 239 203 долл. США, причем эта сумма составляется следующим образом:

a) 20 000 000 долл. поступают от членов Организации Объединенных Наций, которые вносят авансы наличными в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

b) 1 239 203 долл. обеспечиваются путем временного переноса остатка по счету излишков на 31 декабря 1951 г., еще не использованного для зачета взносов членов Организации за 1951 год;

2. члены Организации вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой взносов членов Организации, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по седьмому годовому бюджету¹⁴;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1951 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов; если, однако, окажется, что аванс, внесенный одним из членов Организации в Фонд оборотных средств на 1951 год, превосходит по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса,

причитающегося с данного члена Организации по седьмому годовому бюджету или по любому предшествующему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается, несмотря на положения финансовых положений, не засчитывать в счет взносов членов Организации на 1952 год суммы в 1 239 203 долл. и перечислить эту сумму в Фонд оборотных средств впредь до дальнейшего рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии;

5. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

a) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

b) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, принятие которых надлежащим образом разрешено на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах¹⁵. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

c) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не выпадающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами, 250 000 долларов. Авансы сверх общей суммы в 250 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

d) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные) превысит 1 000 000 долл., но при условии, что, несмотря на указанные выше положения, Временная комиссия Международной торговой организации уполномочивается отложить до 31 декабря 1952 г. выплату непогашенного остатка по ссуде, выданной Временной комиссией;

e) все суммы, которые, вместе с ранее авансированными с той же целью и остающимися непогашен-

¹⁴ Резолюция 582 (VI).

¹⁵ Резолюция 584 (VI).

ными, не превышают 420 000 долл. на сохранение Жилищного фонда персонала с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и создания необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилой площадью. Эти суммы возвращаются в Фонд оборотных средств по погашению авансов в счет квартирной платы и возвращении задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и упомянутых выше авансов оборотных средств;

f) все суммы, не превышающие 90 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий и задатков в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж. Сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, уплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

g) все суммы, если таковые потребуются, необходимые для возмещения сотрудникам Секретариата национального подоходного налога, уплаченного ими с окладов и заработной платы, полученных от Организации Объединенных Наций в течение 1952 года или за предшествующие годы, за которые подоходный налог возмещен не был;

6. правительствам государств-членов Организации предлагается рассмотреть вопрос о методах, посредством которых они могли бы вносить, в соответствии с их основными законами, значительную часть своих взносов в течение первого квартала каждого года, и сообщить через Генерального Секретаря Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии о результатах рассмотрения этого вопроса.

*357-е пленарное заседание,
21 декабря 1951 г.*

В

Генеральная Ассамблея

постановляет дополнить пункт 5 резолюции 585 А (VI) о Фонде оборотных средств на 1952 финансовый год, принятой Генеральной Ассамблеей на 357-м пленарном заседании, 21 декабря 1951 г., следующими подпунктами:

«h) все суммы, не превышающие 2 000 000 долл. США, которые могут потребоваться для окончания постройки зданий Централных учреждений Организации Объединенных Наций;

i) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые считаются в распоряжении Генерального Секретаря и не превышают 5 000 000 долл. США для финансирования работы, предусмотренной положениями принятой Генеральной Ассамблеей на 365-м пленарном заседании, 26 января 1952 г. резолюции 513 (VI) о помощи палестинским беженцам. Авансированные в таком порядке суммы подлежат возмещению по мере возможности и во всяком случае не позднее 31 декабря 1952 года».

*373-е пленарное заседание,
4 февраля 1952 г.*

586 (VI). СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФОНДОМ КАРНЕГИ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ ДВОРЦА МИРА В ГААГЕ

Генеральная Ассамблея,

считая, что взнос, уплачиваемый Международным Судом за пользование Дворцом Мира согласно положениям статьи II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге, приведенного в Приложении А к резолюции 84 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 г., не представляется более достаточным для покрытия расходов, которые должен нести Фонд Карнеги в соответствии с положениями указанного выше Соглашения,

утверждает Дополнительное соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно пользования Дворцом Мира в Гааге, приведенное в Приложении к настоящей резолюции.

*357-е пленарное заседание,
21 декабря 1951 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительное соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге

1. Организация Объединенных Наций и Фонд Карнеги настоящим соглашаются, что статья II Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге, приведенного в Приложении А к резолюции 84 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 г., изменяется следующим образом:

«Статья II

Годичный взнос, уплачиваемый Международным Судом за пользование Дворцом Мира, настоящим устанавливается в 68 400 голландских флоринов (нетто)».

2. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу 1 января 1952 года.

587 (VI). ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ГОДОВОЙ ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению годовой доклад Правления Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала за год, закончившийся 31 декабря 1950 года¹⁶, и дополнительный доклад по 31 мая 1951 года¹⁷.

*360-е пленарное заседание,
12 января 1952 г.*

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия. Дополнение № 8.

¹⁷ Там же.